



ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO



KCCT-64 IPS
KCCT-64 IPS (A)



Vi ringraziamo per l'acquisto del nostro prodotto.
Prima di utilizzare l'unità acquistata, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni.



AVVERTENZA

- Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione per questo dispositivo di controllo. Si rimanda agli schemi elettrici inclusi per collegare il dispositivo di controllo all'unità interna.
 - Il dispositivo di controllo utilizza bassa tensione. Mantenere una distanza minima di 12" (305 mm) fra il cavo del dispositivo di controllo a bassa tensione e i cavi di alimentazione ad alta tensione.
 - Garantire che non vi sia spazio fra il pannello posteriore del dispositivo di controllo e la superficie di montaggio.
 - Mettere a terra i cavi schermati del dispositivo di controllo.
 - Non utilizzare un Megger per testare l'isolamento.
-

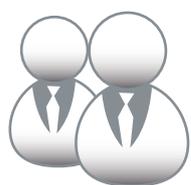


ATTENZIONE

Non installare il dispositivo di controllo in zone in cui possono esservi gas nocivi contenenti zolfo o altre sostanze dannose o il dispositivo di controllo può essere danneggiato. Pulire il dispositivo di controllo utilizzando un panno pulito e umido. Non nebulizzare detergenti sul dispositivo di controllo né intorno a esso.

IMPORTANTE

Leggere tutte le informazioni del presente manuale prima di utilizzare il dispositivo di controllo. Tutti i cavi devono essere conformi ai codici e alle ordinanze locali e nazionali in vigore nel settore elettrico e della costruzione. Questo è un dispositivo di controllo a 12V CC. Non installare su voltaggi superiori a 12V CC.



INSTALLAZIONE

1. Installazione

• Collegamento a un'unità esterna

Collegare il dispositivo di controllo al pannello di comando principale dell'unità esterna, utilizzando 2 cavi conduttori schermati XY, Fig. 1(a). In alternativa, l'utente può collegare il dispositivo di controllo alle unità interne direttamente attraverso il cavo XY nei modelli V4 e V5, Fig. 1(b).

Cfr. Fig. 1.



Fig. 1(a)

Diagramma del cablaggio dal dispositivo di controllo all'unità unica esterna



Fig. 1(b)

Diagramma del cablaggio dal dispositivo di controllo all'unità interna

• Montaggio del dispositivo di controllo

Rimuovere il pannello posteriore dal dispositivo di controllo, utilizzando un cacciavite a croce Phillips, come illustrato.

Cfr. Fig. 2.

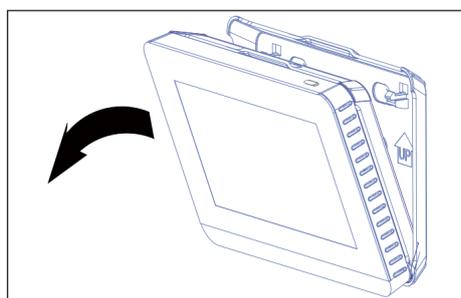


Fig. 2

Rimuovere il pannello posteriore dal dispositivo di controllo

Fissare il pannello posteriore alla parete utilizzando delle viti.
Cfr. Fig. 3.

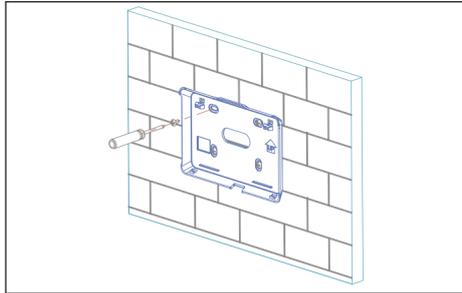


Fig. 3
Fissare il pannello posteriore alla parete

Inserire il dispositivo di controllo nei giunti a scatto inferiori del pannello posteriore.
Cfr. Fig. 4.

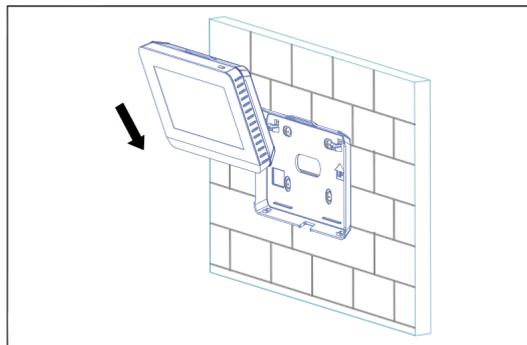


Fig -4
Inserire il dispositivo di controllo nel pannello posteriore

Spingere il dispositivo di controllo verso la parete fino a che non "scatta" in posizione.
Cfr. Fig. 5.

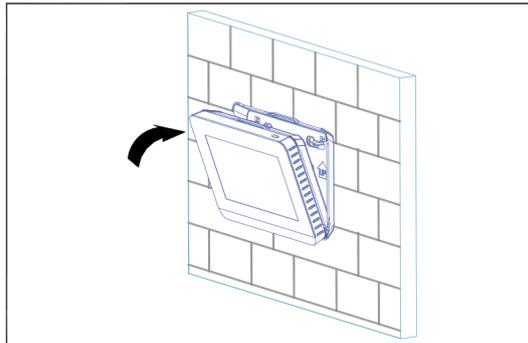


Fig -5
Inserire a scatto il dispositivo di controllo

Specifiche tecniche

Tabella 1

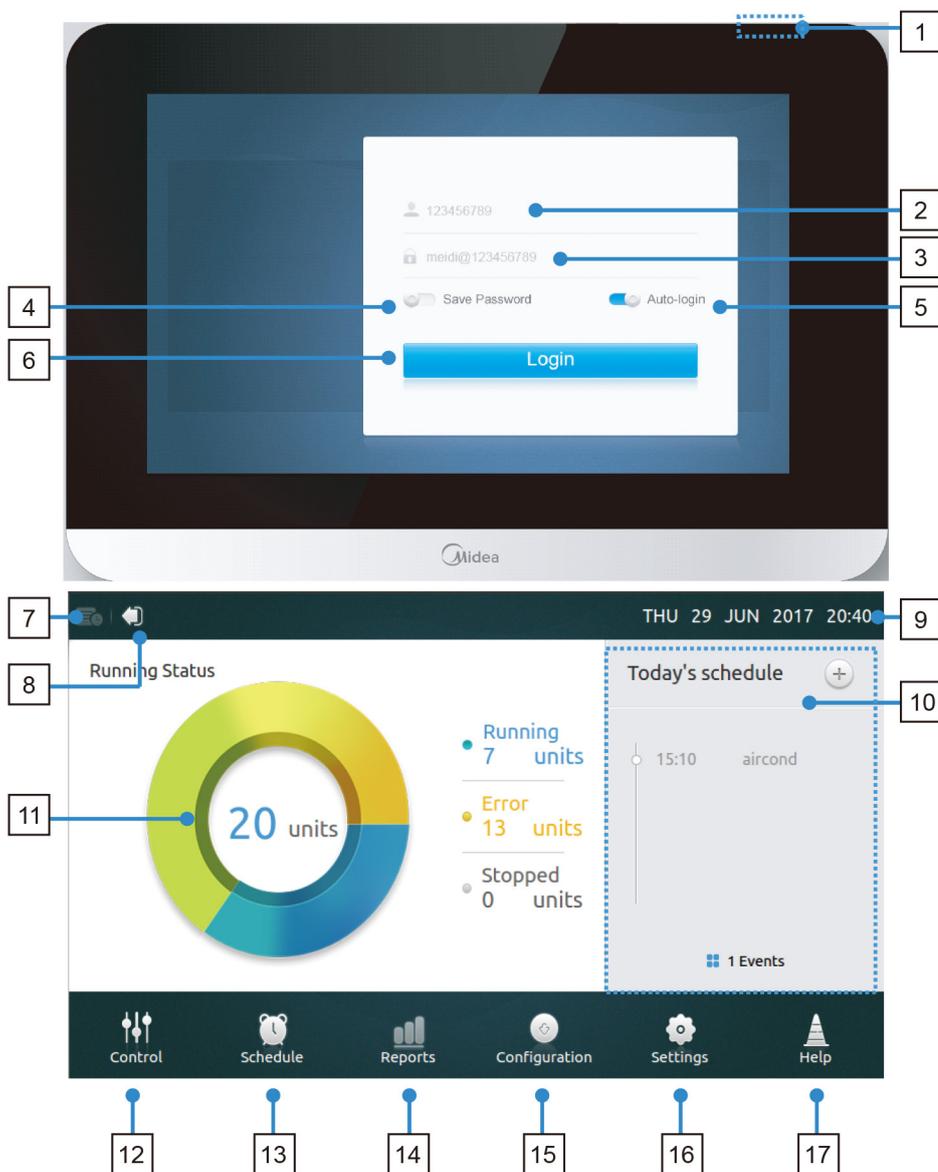
Tensione di rete	12V CC
Temperatura ambiente	23~110°F (-5~43°C)
Umidità ambientale	RH40%~RH90%



FUNZIONAMENTO

1 Pagina principale - Tasti, display e descrizione

In questa sezione vi sono le descrizioni per la pagina di accesso e la pagina principale e le istruzioni relative a queste due pagine.



• **Tabella 1 Pagina principale - Tasti, display e descrizione**

Tabella 1

N.	Tasto e display	Descrizione
1	Tasto ON/OFF dello schermo	Accendere/spegnere lo schermo
2	Username (Nome utente)	Inserire il nome utente di accesso
3	Password (Password)	Digita la password di accesso
4	Save Password (Salva la password)	Consenti il salvataggio della password
5	Auto-login (Accesso automatico)	Consenti l'accesso automatico ad ogni accensione
6	Login (Accesso)	Tasto di accesso
7	Operation History (Cronologia di funzionamento)	Visualizzare la cronologia di funzionamento delle unità esterne e delle unità interne
8	Logout (Uscire)	Tornare alla pagina di accesso
9	Date and Time (Data e ora)	Visualizzare data e ora
10	Today's Schedule (Programma di oggi)	Visualizzare l'elenco dei programmi
11	Running Status (Stato di funzionamento)	Visualizzare lo stato di funzionamento delle unità interne
12	Control (Controllo)	Accedere alla pagina dei comandi per dare i comandi alle unità interne
13	Schedule (Programmazione)	Accedere alla pagina dei programmi per impostare i programmi giornalieri
14	Reports (Report)	Accedere alla pagina dei report per visualizzare la cronologia degli errori delle unità esterne e interne e le ore di funzionamento totali
15	Configuration (Configurazione)	Accedere alla pagina di installazione per cercare, rinominare e raggruppare le unità interne
16	Setting (Impostazione)	Accedere alla pagina delle impostazioni per impostare i parametri per il dispositivo di controllo centrale, le unità interne, le unità esterne e gli account utente.
17	Help (Guida)	Accedere alla pagina della guida per visualizzare il manuale di istruzioni e le spiegazioni dei codici di errore

• **Accesso**

1. Accendere il dispositivo di controllo.
2. Immettere il nome utente e la password, e toccare il tasto di **Login** (Accesso).
3. Attivare il salvataggio password e l'accesso automatico ad ogni accensione.

• **Uscire**

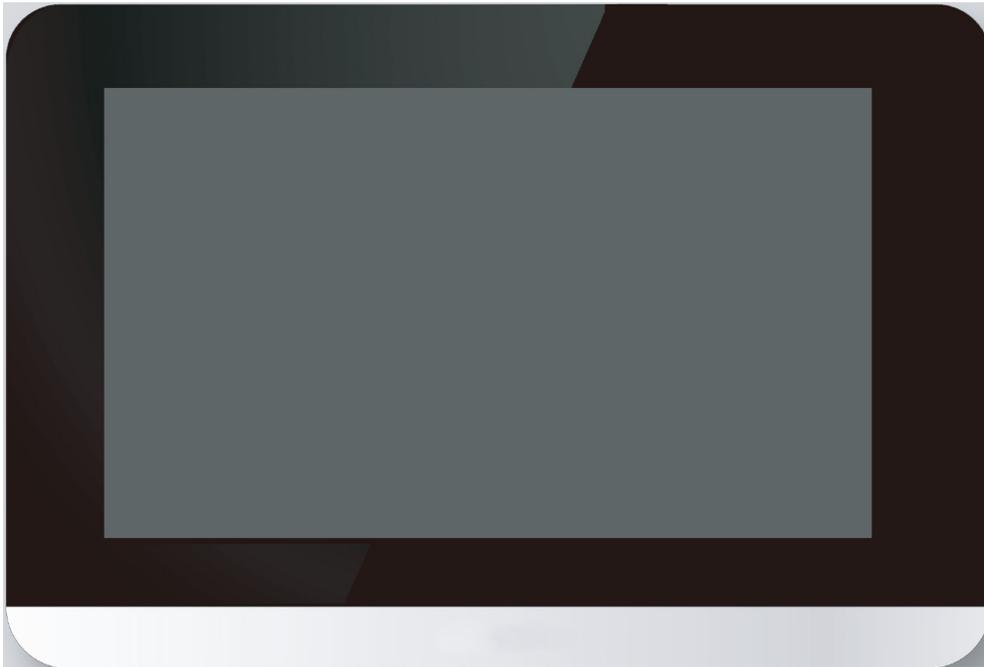
Nell'angolo in alto a sinistra della pagina principale, toccare l'icona **Logout** (Esci).

• **Accendere lo schermo**

Dopo l'accesso, se la retroilluminazione dello schermo si spegne, premere il tasto ON/OFF dello schermo o toccare lo schermo per accenderla.

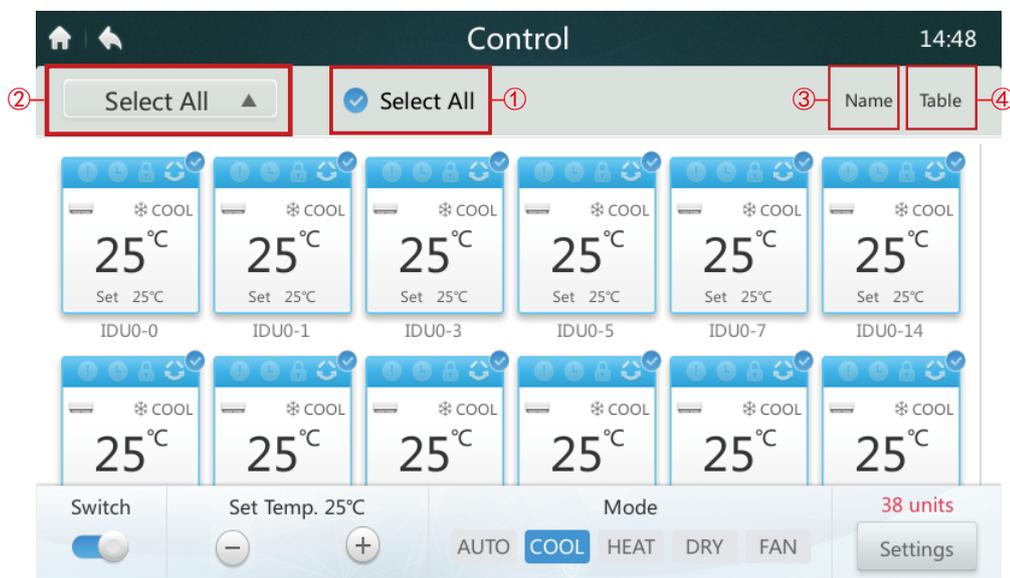
- **Spegnere lo schermo**

Dopo l'accesso, toccare il tasto ON/OFF per spegnere la retroilluminazione dello schermo o impostare lo spegnimento automatico della retroilluminazione dopo un certo periodo di tempo. Maggiori dettagli sono reperibili nella sezione delle impostazioni generali



2 Descrizione della pagina dei comandi

In questa sezione vi sono le descrizioni e le istruzioni per la pagina dei comandi.



- **Seleziona/Deseleziona tutte le unità interne**

Toccare le icone delle unità interne una per una oppure toccare l'icona **Select All** (Seleziona tutto) ① .

- **Scegliere Elenco gruppi**

Toccare l'icona del menu a tendina ② per selezionare uno dei gruppi. Le informazioni di modifica dei gruppi sono reperibili nella sezione Configurazione.

- **Classificare le unità interne in ordine**

Toccare l'icona Sort By (Ordina per) ③ , le unità interne possono essere classificate in ordine di Nome, Modo e Modello.

- **Impostare il display per le unità interne** ④

Toccare l'icona Table (Tabella), le unità interne possono essere visualizzate o in formato grafico o in formato tabella, ma solo le icone grafiche si possono selezionare e controllare.

• **Tabella 3 Descrizione dell'icona della pagina dei comandi**

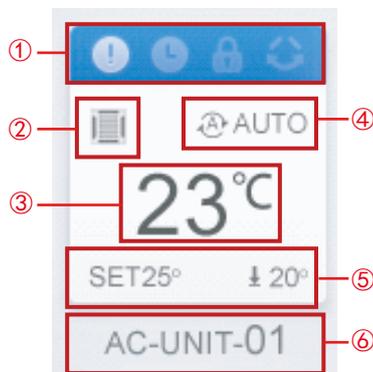


Tabella 3

N.	Articolo	Descrizione
1	Icona Modo di funzionamento e icona Stato del dispositivo	Il colore in cima al riquadro delle icone mostra il modo di funzionamento attuale (cfr. la Tabella 4) e lo stato del dispositivo è indicato sotto forma di icona.
2	Icona del dispositivo	Il dispositivo da controllare è indicato sotto forma di icona. (Il dispositivo illustrato può non rappresentare l'aspetto dell'effettiva unità.)
3	Temperatura ambiente	Visualizzazione della temperatura ambiente.
4	Modo di funzionamento	Visualizzazione del modo di funzionamento del dispositivo.
5	Temperatura desiderata	Visualizzazione dell'impostazione della temperatura (punti di impostazione doppi nella modalità AUTOMATICA).
6	Nome unità	Visualizzazione del nome del dispositivo.

• **Tabella 4 Stato, modo di funzionamento e colore corrispondente**

FUNZIONE		INATTIVO	ATTIVO
ERRORE	!	BIANCO CHIARO	BIANCO
PROGRAMMATO	🕒	BIANCO CHIARO	BIANCO
BLOCCO	🔒	BIANCO CHIARO	BIANCO
OSCILLAZIONE	🔄	BIANCO CHIARO	BIANCO

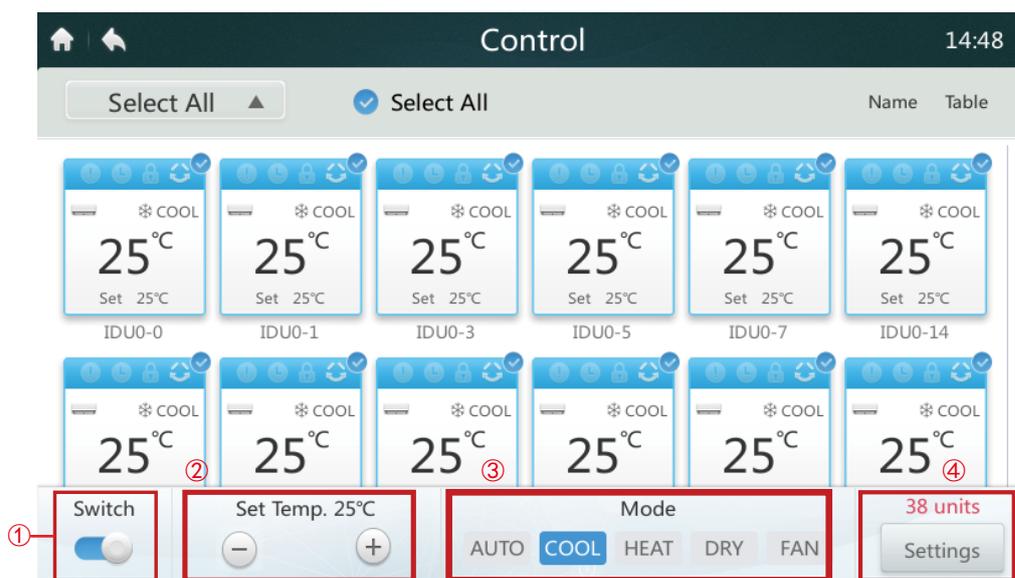
Tabella 4

Colore	Modo di funzionamento	Colore	Modo di funzionamento
BLU	AUTOMATICO	CELESTE	FREDDO
ROSSO	CALORE	GIALLO	SECCO
VERDE	VENTILATORE	GRIGIO	ERRORE/ OFFLINE

• Tabella 5 Icona del dispositivo e tipo corrispondente

Tabella 5

Icona	Tipo di dispositivo	UNITÀ INTERNA/ UNITÀ ESTERNA
	L-DUCT	UNITÀ INTERNA
	M-DUCT	UNITÀ INTERNA
	H-DUCT/FAPU	UNITÀ INTERNA
	PARETE	UNITÀ INTERNA
	FS	UNITÀ INTERNA
	4-WAY	UNITÀ INTERNA
	COMPATTI	UNITÀ INTERNA
	C&F	UNITÀ INTERNA
	HP/HR	UNITÀ ESTERNA
	SHP	UNITÀ ESTERNA



Quando il dispositivo di controllo centralizzato è collegato ai VECCHI sistemi (ad es. V4+ e V5X), il modo AUTOMATICO non è disponibile.

- **Accendere/Spegnere le unità interne**

Selezionare le unità interne e toccare l'interruttore “” ① per accenderle/ spegnerle.

- **Impostare la temperatura**

Toccare l'icona ② per impostare la temperatura delle unità interne selezionate. (Cfr. i dettagli nella Tabella 6).

- **Impostare il modo**

Toccare le icone **Mode** (Modo) ③ per scegliere uno dei cinque modi disponibili.

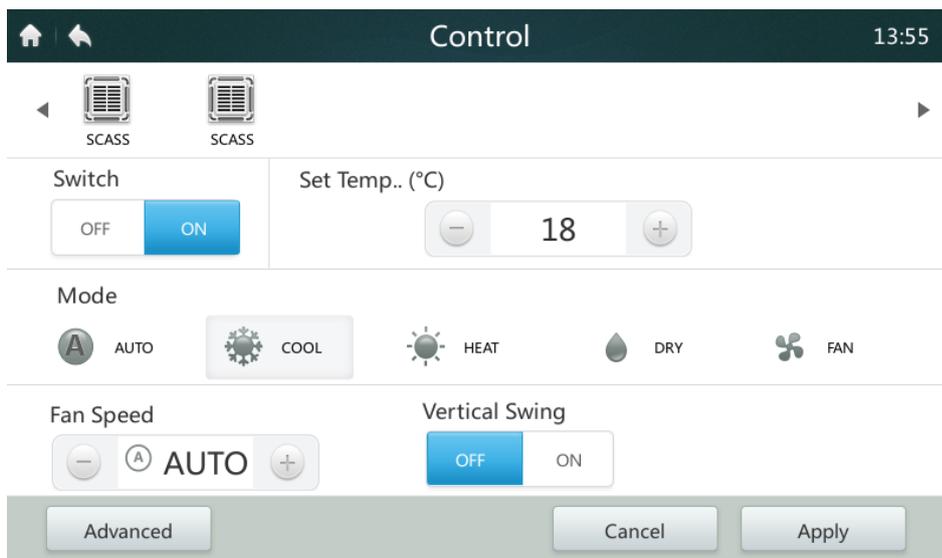
- **Altre opzioni d'impostazione**

Toccare l'icona **Setting** (Impostazione) ④ nell'angolo in basso a destra, per modificare la velocità di ventilazione, l'oscillazione e le opzioni di blocco.

- **Tabella 6 Intervallo d'impostazione della temperatura in diversi modi di funzionamento**

Tabella 6

Modo di funzionamento	Impostare l'intervallo di temperatura
COOL/DRY	62°F-86°F (17°C-30°C).
HEAT	62°F-86°F (17°C-30°C)
AUTO (funzione riservata)	[FREDDO] 62°F-86°F (17°C-30°C) [CALORE] 62°F-86°F (17°C-30°C)
FAN	Non regolabile



- Quando l'unità interna selezionata ha un ventilatore a corrente alternata, i rapporti del modo velocità e della velocità del ventilatore sono BASSA (1, 2), MEDIA (3, 4) e ALTA (5, 6, 7).
- Nel modo ASCIUTTO, la velocità del ventilatore è costantemente impostata sul modo AUTOMATICO.

• **Impostare la velocità del ventilatore**

Toccare la corrispondente icona della velocità del ventilatore \oplus / \ominus per impostare la velocità da 1 a 7.

• **Attivare/Disattivare l'Oscillazione verticale delle alette direzionali**

Il flusso d'aria può anche oscillare in alto e in basso toccando il tasto ON/OFF "OFF ON".

• **Pannello di controllo dei tasti di blocco**

Toccare il tasto **Advanced** (Avanzate) e aprire le impostazioni di controllo dei blocchi.



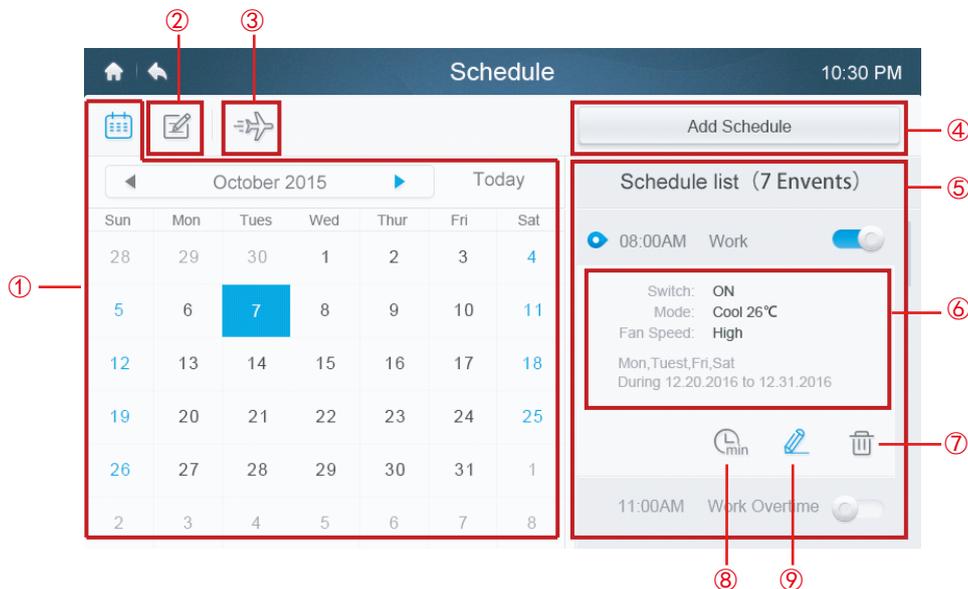
• **Tabella 6 Descrizione delle funzioni del pannello di controllo dei tasti di blocco**

Tabella 7

Articolo	Descrizione
Blocco On/Off	Tasto [Lock-OFF] (Blocco OFF): Disattivare l'avvio del funzionamento Tasto [Lock-ON] (Blocco ON): Disattivare l'arresto del funzionamento Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco
Modo blocco	Tasto [Lock] (Blocco): Disattivare il cambio di modo Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco
Blocco velocità ventilatore	Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco [High, Mid, Low] (Alta, Media, Bassa): Bloccare la velocità del ventilatore in uno dei tre modi di velocità.
Blocco impostazione temp. raffreddamento	Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco Tasto [Temperatures] (Temperature): Impostare il limite superiore dell'intervallo di temperatura (17°C~30°C / 62°F~86°F).
Blocco impostazione temp. riscaldamento	Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco Tasto [Temperatures] (Temperature): Impostare il limite superiore dell'intervallo di temperatura (12°C~30°C / 54°F~86°F).
Blocco telecomando	Tasto [Unlock] (Sblocco): Disattivare il blocco Tasto [Lock] (Blocco): Disattivare il telecomando per tutte le funzioni

3 Descrizione della pagina dei programmi

In questa sezione vi sono le descrizioni e le istruzioni per la pagina dei programmi.



• Tabella 7 Icone della pagina dei programmi e descrizione

Tabella 8

Numero	Articolo	Descrizione
1	Data	Visualizzare la data selezionata.
2	Visualizza e modifica	Utilizzare le frecce [◀]/[▶] per passare al mese precedente/prossimo. Today (Oggi) è la scorciatoia per tornare alla data attuale.
		Visualizzare e modificare i programmi per la data selezionata
3	Vacanze	Creare e modificare le date previste per le vacanze
4	Aggiungi un programma	Registra nuovi programmi.
5	Elenco programmi	Visualizzare i programmi registrati per ora e fornire una scorciatoia alla funzione ON/OFF
6	Contenuto dei programmi	Visualizzare il contenuto dei programmi
7	Elimina	Eliminare un programma
8	Ritardo	Ritardare l'ora di avvio per il programma selezionato
9	Modifica	Modificare il programma selezionato

• Creare un nuovo programma

1. Toccare il tasto Add Schedule (Aggiungi programma).
2. Creare il nome di un evento per il programma e impostare l'intervallo di ora e data programmato.
3. Toccare l'icona **Everyday** (Ogni giorno) per passare da Everyday (Ogni giorno) a Workday (Giorni feriali) e a Custom (Personalizza). Nella selezione Custom (Personalizza), l'utente può personalizzare uno schema toccando qualsiasi giorno della settimana.

Home | Schedule 17:42

Event Name: turn on

Time: 17:40 Date: 1-JUL-2017 — 1-JUL-2017

Repeat Pattern: Everyday ▾ Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

Select Units: Edit Units

Action Switch: ON Set Temp.: 25°C Mode: COOL Fan Speed: AUTO

Cancel Save

4. Toccare il tasto **Edit Units** (Modifica Unità) per scegliere le unità interne desiderate o il gruppo di unità interne. L'unità selezionata avrà un segno di spunta nella casella.

Home | Schedule 9:17 PM

Area 0-0

Area 0-1

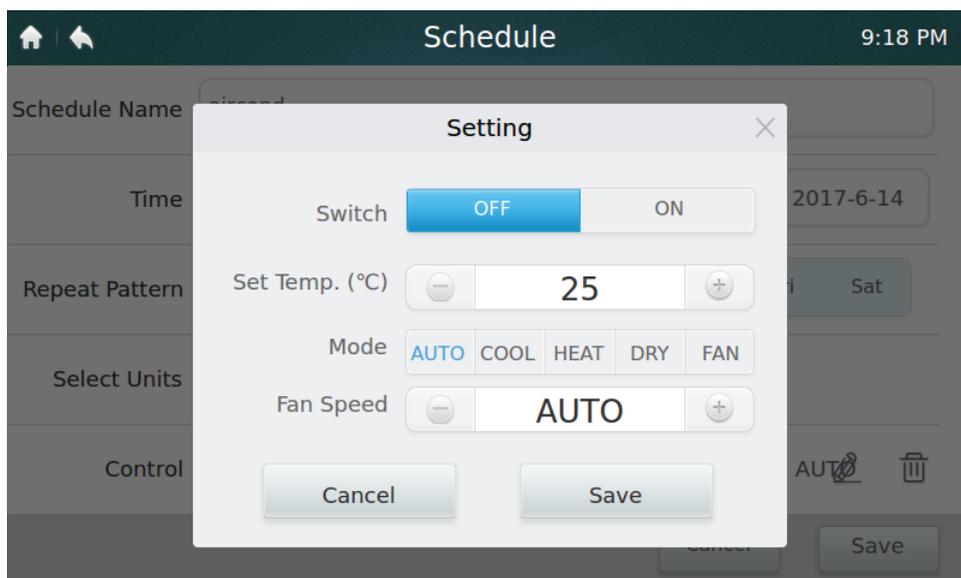
Select All

IDU1-0 <input type="checkbox"/>	IDU1-1 <input type="checkbox"/>
IDU1-10 <input type="checkbox"/>	IDU1-11 <input type="checkbox"/>
IDU1-12 <input type="checkbox"/>	IDU1-13 <input type="checkbox"/>
IDU1-14 <input type="checkbox"/>	IDU1-15 <input type="checkbox"/>
IDU1-16 <input type="checkbox"/>	IDU1-17 <input type="checkbox"/>
IDU1-18 <input type="checkbox"/>	IDU1-19 <input type="checkbox"/>

Cancel Save

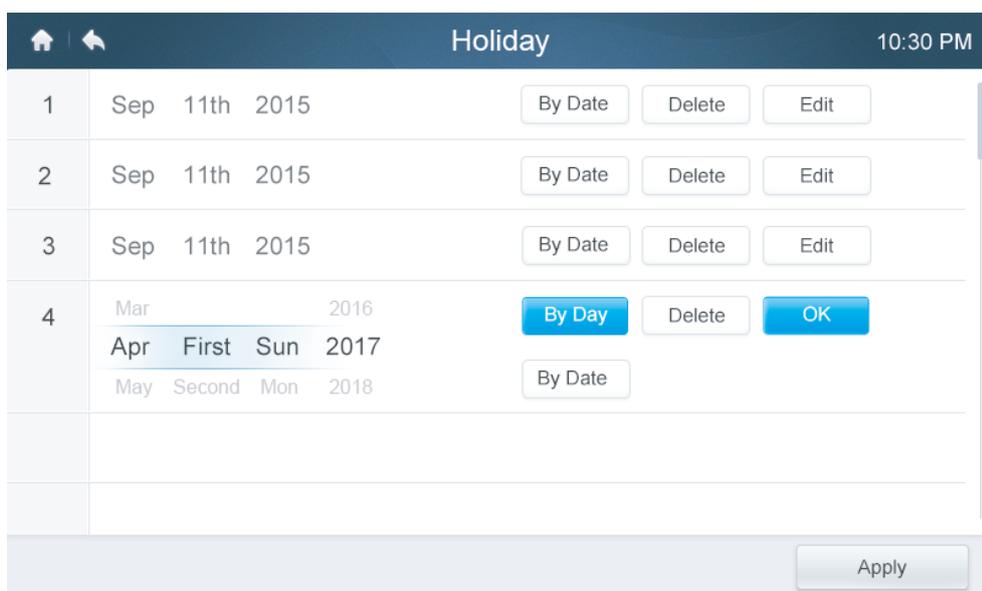
5. Toccare il tasto **Edit** (Modifica) nella barra delle azioni per impostare il modo di funzionamento, la temperatura e altre funzioni rilevanti.

6. Toccare il tasto **Save** (Salva) per salvare il programma o **Cancel** (Annulla) per eliminarlo.



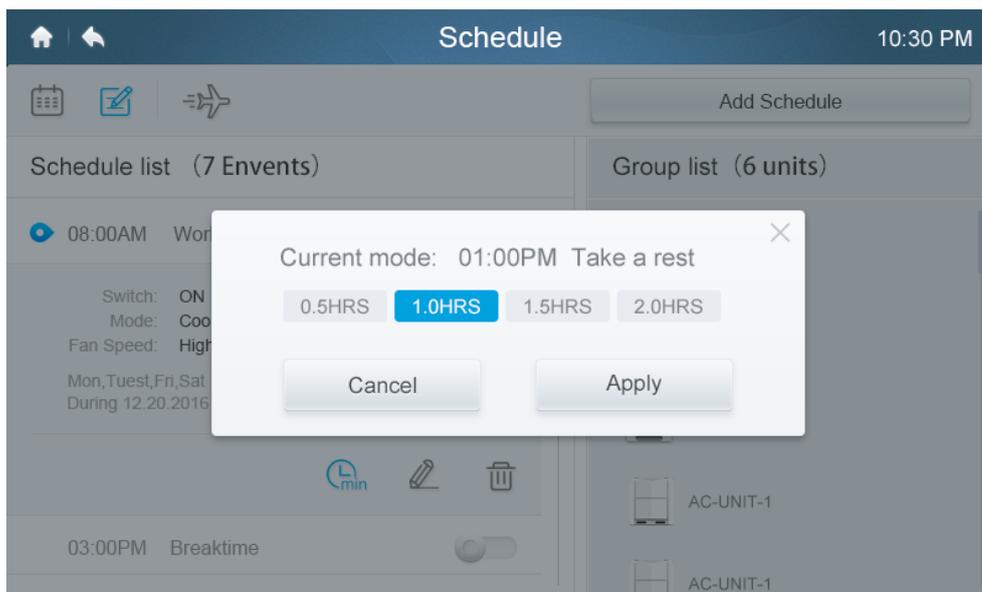
• Impostazioni delle vacanze

1. Toccare l'icona ③ per accedere alle impostazioni della vacanze.
2. Toccare il tasto **Add** (Aggiungi) nell'angolo in basso a destra per impostare un nuovo programma per le vacanze.
3. Seleziona la data prevista utilizzando l'impostazione **By Date** (Entro data) o **By Day** (Entro giorno).
4. Toccare il tasto **OK** per salvare il programma per le vacanze e il tasto **Delete** (Cancella) per cancellare l'impostazione.



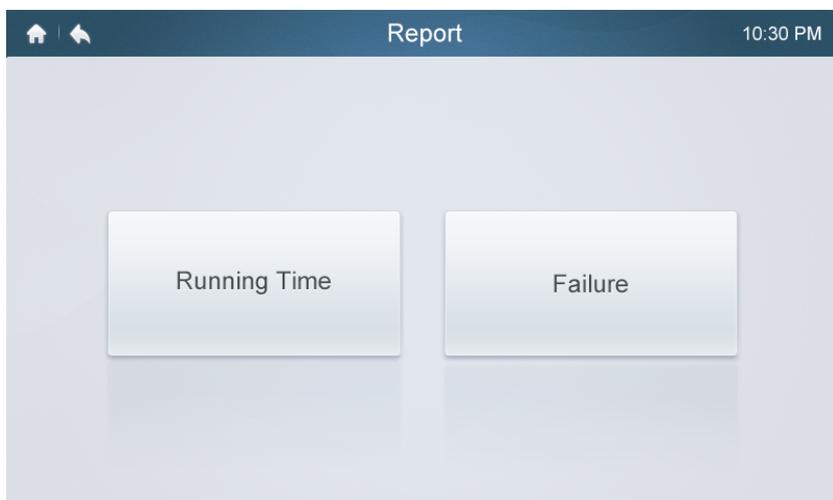
- **Impostazione per il RITARDO**

1. Toccare l'icona del **Override** (Ritardo) ⑧ nell'elenco dei programmi.
2. Le lunghezze di ritardo disponibili sono 0h, 0,5h, 1h, 1,5h e 2h.
3. Il funzionamento con ritardo è valido solo una volta; bisogna impostarlo nuovamente ogni volta



4 Descrizione della pagina dei Report (disponibile solo nei modelli VRF)

In questa sezione vi sono le descrizioni e le istruzioni per la pagina dei Report.

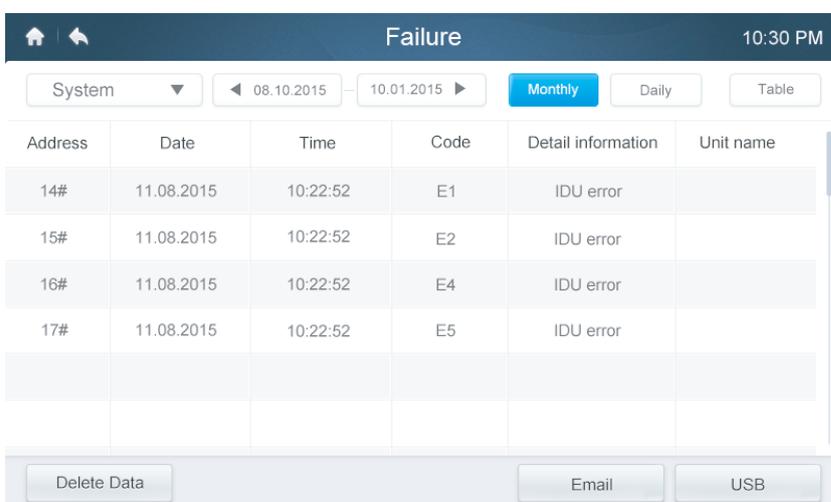


- **Verificare il tempo di funzionamento**

1. Toccare il tasto **Running Time** (Tempo di funzionamento)
2. Selezionare le unità o il gruppo desiderati
3. Selezionare il periodo di tempo
4. Toccare il tasto **Confirm** (Conferma)

- **Controllare la cronologia dei guasti**

1. Toccare il tasto **Failure** (Guasti)
2. Selezionare le unità o il gruppo desiderati
3. Selezionare il periodo di tempo
4. Toccare il tasto **Confirm** (Conferma)

A screenshot of the "Failure" report page. The top bar is dark blue with a home icon, a back arrow, the title "Failure", and the time "10:30 PM". Below the bar, there is a filter section with a "System" dropdown, a date range from "08.10.2015" to "10.01.2015", and three buttons: "Monthly" (highlighted in blue), "Daily", and "Table". The main content is a table with the following data:

Address	Date	Time	Code	Detail information	Unit name
14#	11.08.2015	10:22:52	E1	IDU error	
15#	11.08.2015	10:22:52	E2	IDU error	
16#	11.08.2015	10:22:52	E4	IDU error	
17#	11.08.2015	10:22:52	E5	IDU error	

At the bottom of the page, there are three buttons: "Delete Data", "Email", and "USB".



• **Codici errore e definizioni**

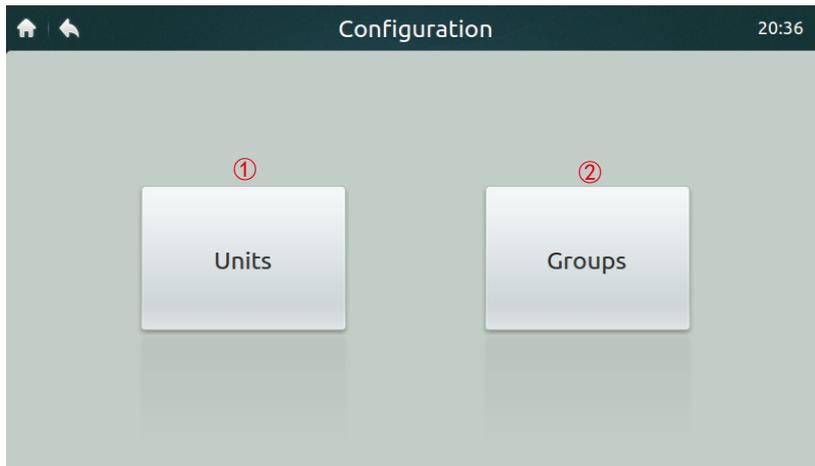
Tabella 9 Principali codici errore e definizioni per l'unità interna ed esterna

Tabella 8

Definizione errori per l'unità interna	Codice	Definizione errori per l'unità esterna	Codice
Assente l'impostazione dell'indirizzo	FE	Problema di comunicazione fra l'unità interna e quella esterna	E0
Guasto del ventilatore dell'unità interna	Ed		
Modo conflitto	E0	Errore di fase della tensione d'ingresso	E1
Problema di comunicazione fra l'unità interna e quella esterna	E1	Problema di comunicazione fra l'unità interna e quella esterna #0	E2
Guasto al sensore T1	E2	Guasto al sensore del refrigerante	E3
Guasto al sensore T2	E3	Guasto ai sensori T3 e T4	E4
Guasto al sensore T2B	E4	Protezione di tensione	E5
Guasto al sensore T2A	E5	Guasto del ventilatore dell'unità esterna	E6
Guasto all'EEPROM	E7	Guasto ai sensori della temperatura di scarico	E7
Guasto ai sensori del livello dell'acqua	EE	Errore d'indirizzo dell'unità interna	E8
		Guasto all'EEPROM	E9
		Problema di comunicazione fra moduli dell'unità esterna	H0
		Problema di comunicazione con 0537	H1
		Il numero dell'unità interna diminuisce	H2
		Il numero dell'unità interna aumenta	H3

5 Descrizione della pagina di configurazione

In questa sezione vi sono le descrizioni e le istruzioni per la pagina di configurazione.



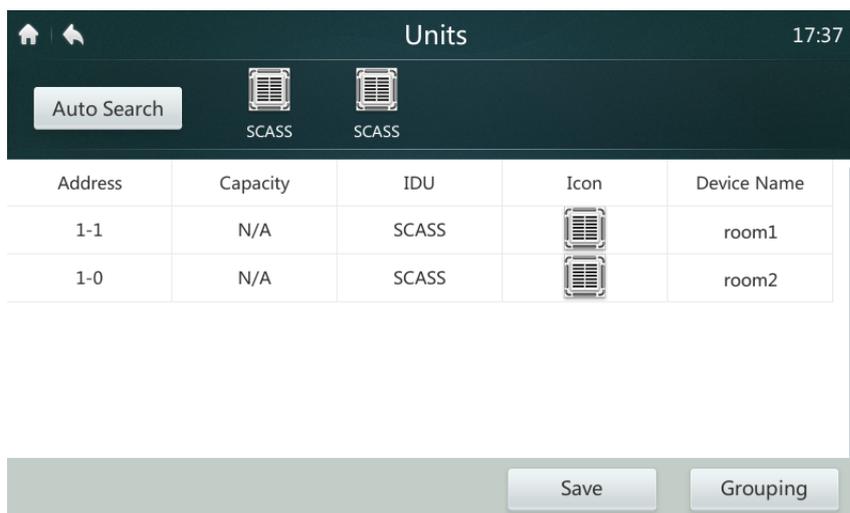
• Tabella 10 Icone della pagina di installazione e descrizione

Tabella 10

Numero	Articolo	Descrizione
1	Unità	Cercare manualmente e installare le unità interne
2	Gruppi	Controllare le unità interne e i relativi elenchi di gruppi

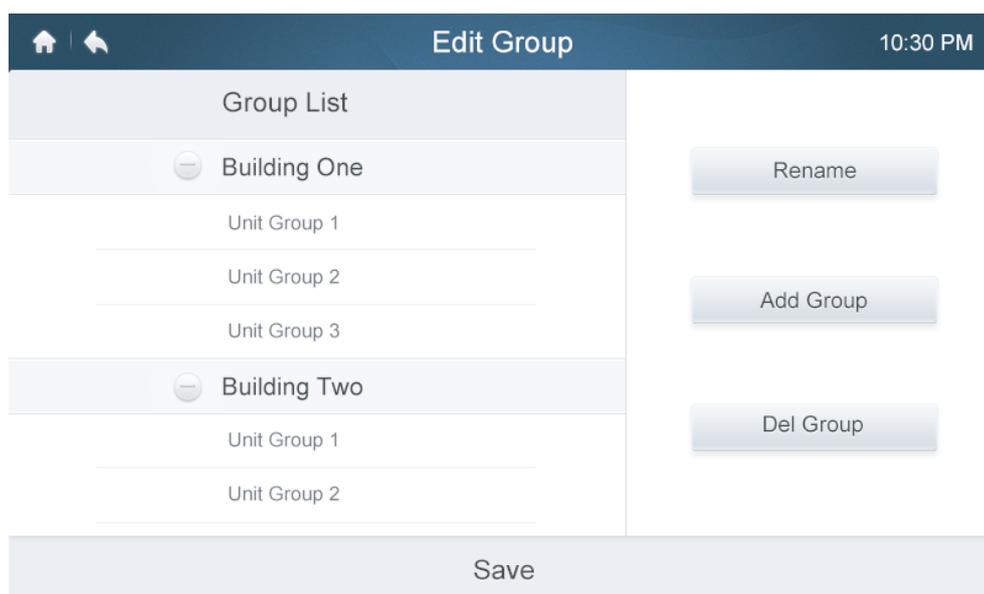
• Registrare i dispositivi automaticamente

1. Toccare il tasto **Units** (Unità).
2. Toccare il tasto **Auto Search** (Ricerca automatica) circa 6 minuti dopo aver acceso l'unità esterna; le unità interne collegate appariranno nella tabella in basso. Toccare la colonna del nome del dispositivo; l'utente può modificare il nome dell'unità interna, ad esempio room1 (stanza1) e room2 (stanza2).



- **Creare/Cancelare/Rinominare gruppi**

1. Toccare il tasto **Grouping** (Raggruppamento).
2. Toccare il tasto **Edit Group** (Modifica gruppo).
3. In questo dispositivo di controllo sono disponibili due livelli di gruppo (ad es. Livello uno - Edificio Uno, livello due - Gruppo Unità 1). Toccare il tasto **Add Group** (Aggiungi gruppo): verrà aggiunto il primo livello di gruppo per impostazione predefinita; per inserire un secondo livello basta toccare il primo livello e poi toccare **Add Group** (Aggiungi gruppo).
4. Toccare il nome di un gruppo nel menu **Group List** (Elenco gruppi), e toccare il tasto **Del Group** (Cancella gruppo) per cancellare un gruppo.
5. Toccare il nome di un gruppo nel menu **Group List** (Elenco gruppi), e toccare il tasto **Rename** (Rinomina) per digitare un nome dalla tastiera tattile.



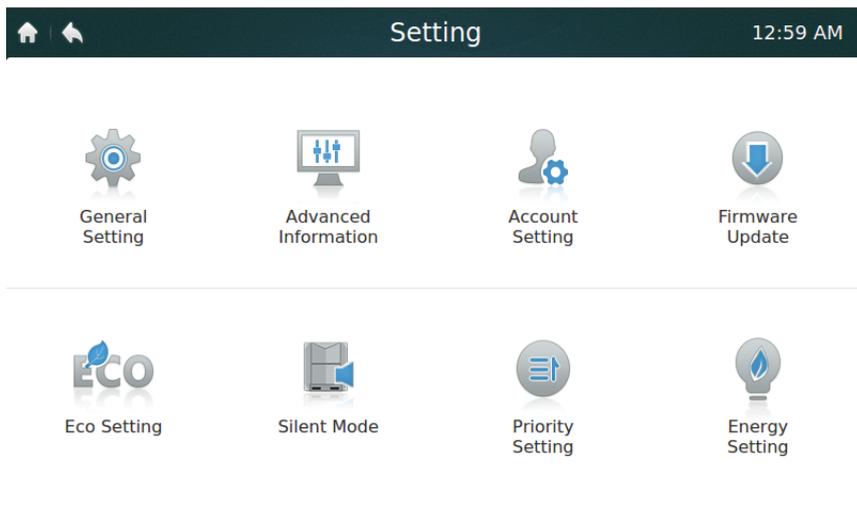
- **Aggiungere/Estrarre Unità nei Gruppi**

1. Toccare il tasto **Grouping** (Raggruppamento).
2. Selezionare e toccare un gruppo di sinistra.
3. Toccare un dispositivo nell'elenco di Unità sulla destra e toccare il tasto **Add** (Aggiungi) per inserirlo nell'elenco **Register Unit** (Unità registrate).
4. Toccare un dispositivo nell'elenco di Unità sulla destra e toccare il tasto **Extract** (Estrai) per inserirlo nell'elenco **Register Unit** (Unità registrate).



6 Descrizione della pagina delle impostazioni

In questa sezione vi sono le descrizioni e le istruzioni per la pagina delle impostazioni.



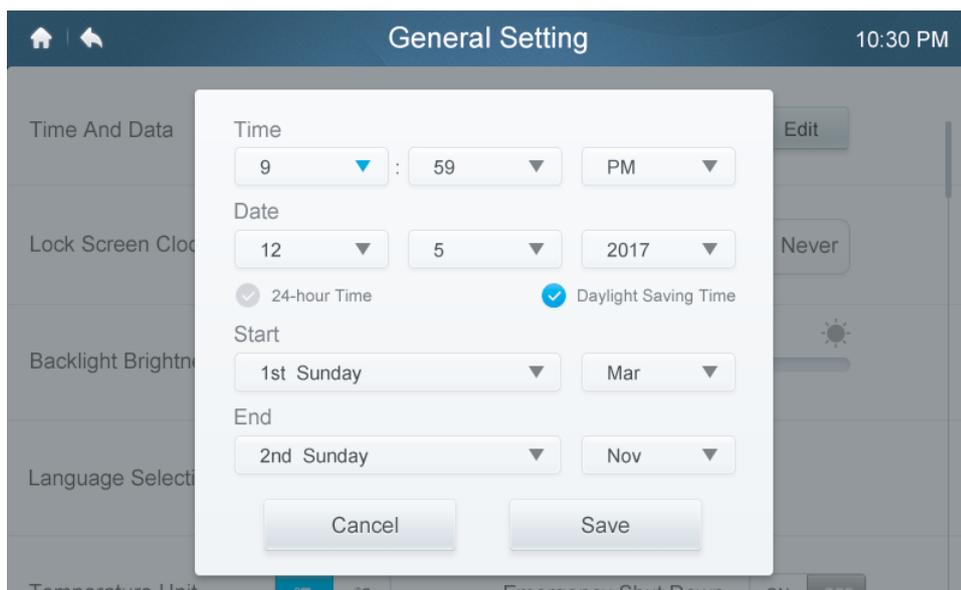
• Tabella 11 Icone della pagina delle impostazioni e descrizione

Tabella 11

Articolo	Descrizione
Impostazioni generali	Impostare data e ora, orario di blocco schermo, luminosità della retroilluminazione, lingua, temperatura delle unità (in sviluppo) e arresto di emergenza (in sviluppo)
Informazioni avanzate	Informazioni dettagliate delle unità esterne e delle unità interne
Impostazioni account	Creare ed eliminare account utenti
Aggiornamento firmware	Aggiornare la versione del firmware del dispositivo di controllo
Impostazioni Eco (Riservato)	Impostazioni della pressione statica della capacità operativa
Modo silenzioso (Riservato)	Impostazione del modo silenzioso
Impostazioni Priorità (Riservato)	Impostazione della priorità di funzionamento delle unità esterne
Impostazione energia (Riservato)	Impostazione energia

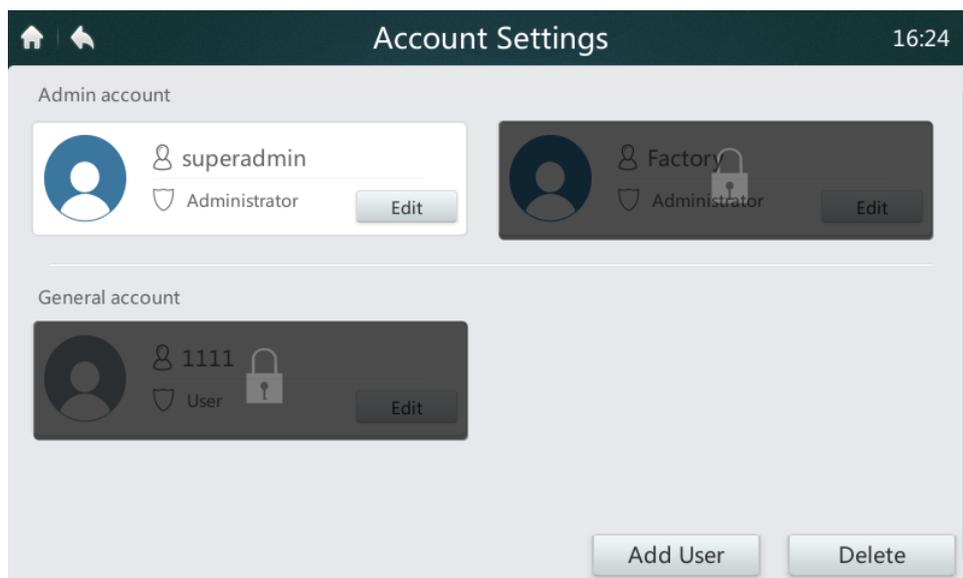
• Impostare la data e l'ora

1. Selezionare **General setting** (Impostazioni generali) e toccare il tasto **Edit** (Modifica) nella **fila dell'ora e della data**.
2. Toccare **24-Hour time** (Orario 24 ore) per attivare/disattivare il formato orario delle 24 ore
3. Impostare la data e l'ora scorrendo le voci corrispondenti nell'elenco del menu a tendina. Successivamente, toccare il tasto **Save** (Salva) per salvare le impostazioni. Intervallo di date disponibile: 1° gennaio 2000 – 31 dicembre 2037.
4. Toccare **Daylight savings times** (Ora legale) per attivare/disattivare l'ora legale. L'ora legale predefinita inizia la prima domenica di marzo e termina la seconda domenica di novembre. L'utente può modificarla scorrendo le voci corrispondenti per impostare rispettivamente la data d'inizio e la data finale. Successivamente, toccare il tasto **Save** (Salva) per salvare le impostazioni.

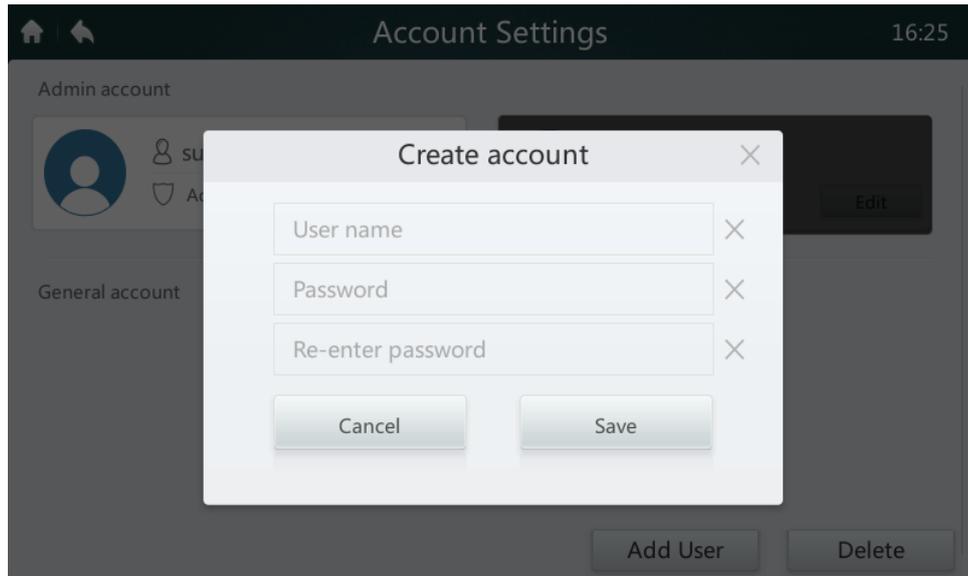


• **Aggiungere/Cancelare gli account utenti**

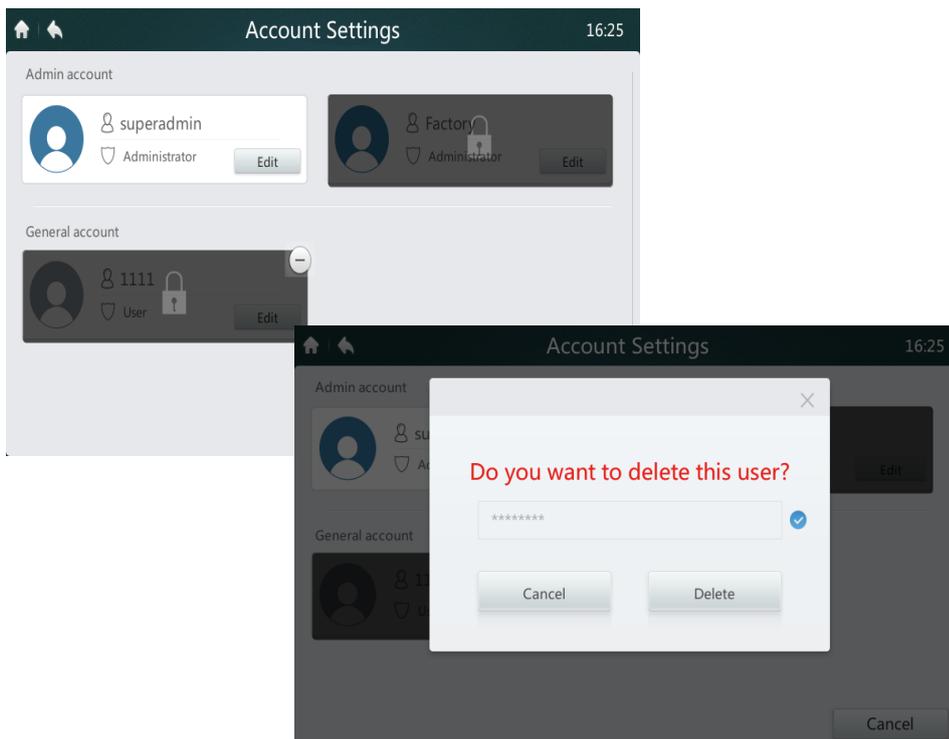
1. Effettuare l'accesso utilizzando un account amministratore; solo l'amministratore ha l'autorità di aggiungere/cancellare account.
2. Toccare **General setting** (Impostazioni generali) e **Account Setting** (Impostazioni account).



3. Nell'elenco generale degli account, toccare il tasto **Add User** (Aggiungi utente). Introdurre un nome utente e impostare una password, poi premere il tasto **Save** (Salva) .

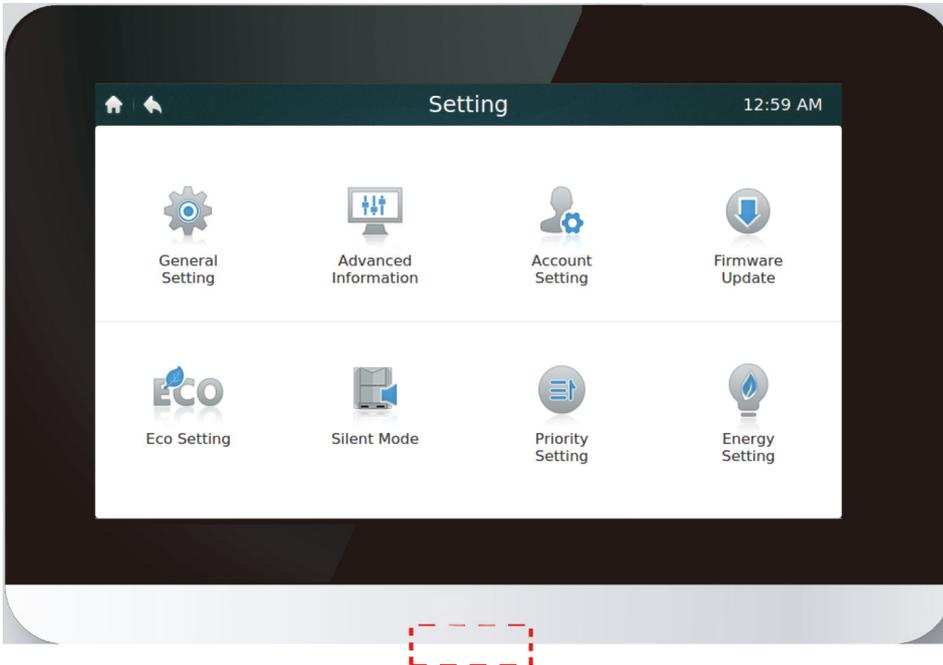


4. Toccare il tasto **Delete** (Cancella) e toccare l'icona nell'angolo in alto a destra di un account indesiderato.
Introdurre la corretta password dell'amministratore e toccare il tasto Delete (Cancella) per cancellare l'account.

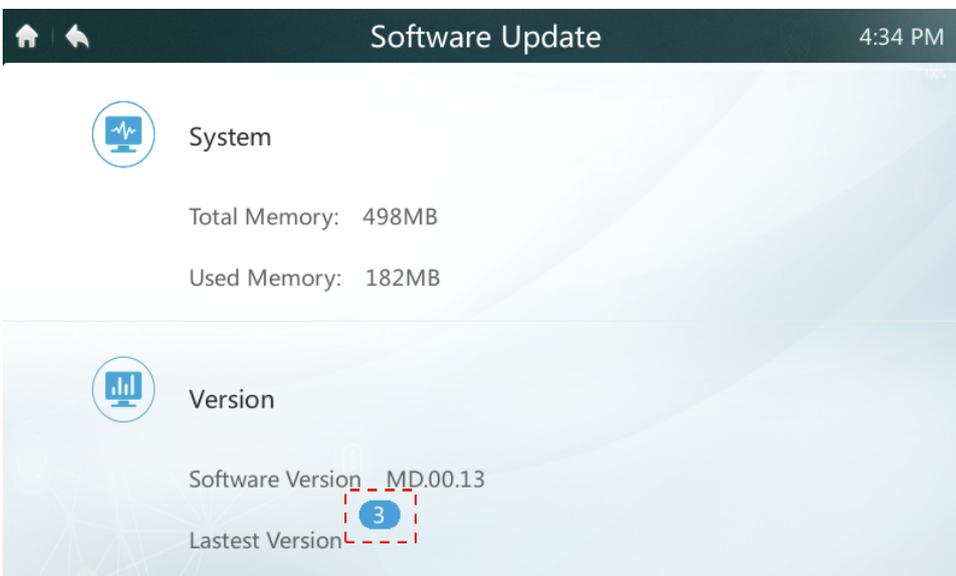


- **Aggiornare la versione del firmware**

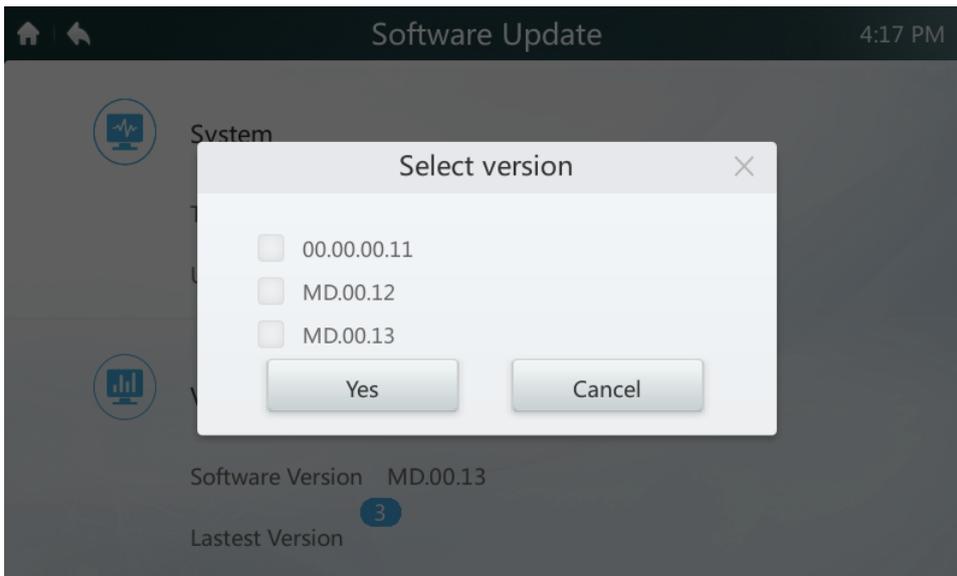
1. Collegare una memoria USB al dispositivo di controllo; l'hub USB si trova alla base del dispositivo di controllo, come indicato dal rettangolo rosso.



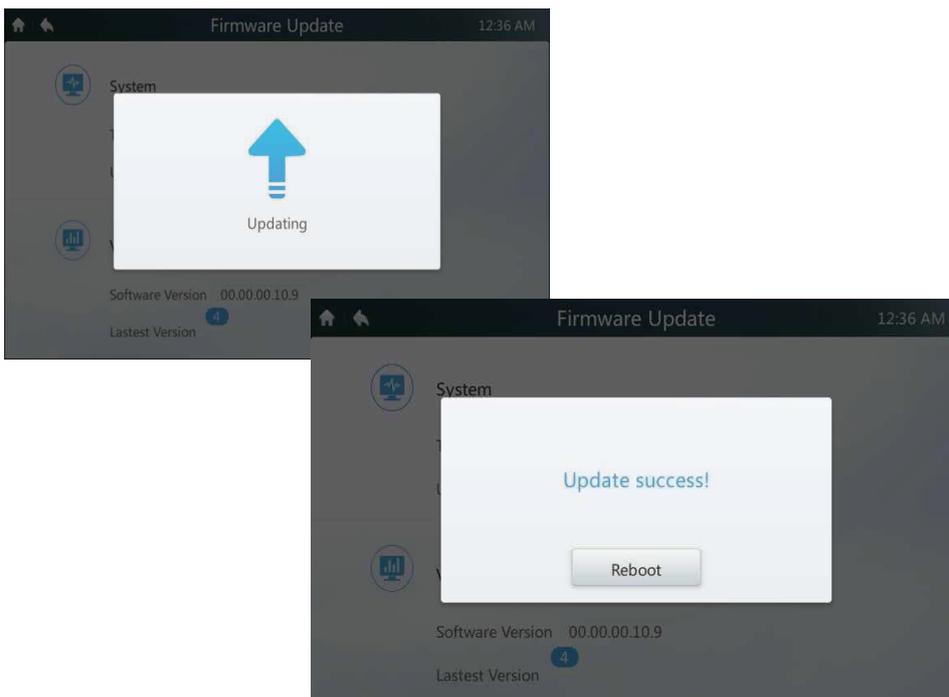
2. Toccare il tasto **Firmware Update** (Aggiorna firmware); il dispositivo di controllo cercherà il file di aggiornamento dal nome "update.apk" nella memoria USB. Il numero di aggiornamenti disponibili sarà indicato nell'ultima versione, come indicato dal rettangolo rosso.



3. Toccare il numero di aggiornamenti

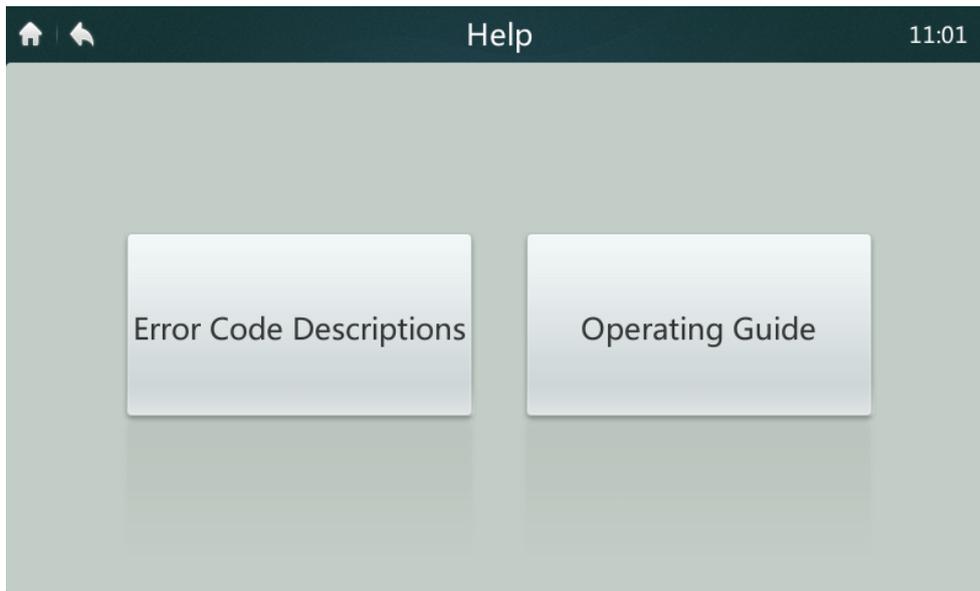


4. Selezionare il file di aggiornamento e premere il tasto **Yes** (Sì) per installarlo. Se l'aggiornamento viene eseguito con successo, riavviare il dispositivo di controllo.



7 Descrizione della pagina Help (Guida)

In questa sezione vi sono le descrizioni per la pagina guida.



- **Codici errore e definizioni corrispondenti**

Premere il tasto **Error Code Descriptions** (Descrizioni codici errore): vengono visualizzate le tabelle di consultazione con la descrizione degli errori per le unità interne ed esterne. Il significato dei codici di errore comuni alle unità interne e a quelle esterne è reperibile nella Tabella 9.

- **Guida al funzionamento**

Premere il tasto **Operation Guide** (Guida al funzionamento): si apre la copia elettronica del manuale di istruzioni.

MD17IU-014A
16117100001340

Traducido por Caballería: <http://www.caballeria.com>



Kaysun
by **frigicoll**

UFFICIO CENTRALE

Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)

Tel. +34 93 480 33 22

<http://www.frigicoll.es/>

<http://www.kaysun.es/en/>

MADRID

Senda Galiana, 1
Polígono Industrial Coslada
Coslada (Madrid)

Tel. +34 91 669 97 01

Fax. +34 91 674 21 00

madrid@frigicoll.es